

SPANISH PALINDROMES

Bryce Hedstrom

Palindromes are words, phrases, or sentences that use the same letters both backwards and forwards. One well-known English palindrome is: "race car". "Madam, I'm Adam" is another. Some examples of Spanish palindromes are found below.

PALABRAS:

Alá
ala
allá
ama
Ana
asa

*Allah
wing
over there
loves
Ann
handle*

eje
ese

*axis, axle, main point
that*

ojo
oro
osó
oso
oyó

*eye
gold
(he) dared
bear
(he/she) heard*

radar
rajár
rallar
rapar
rayar
reconocer

*radar
to split, slice, rend
to grate (with a kitchen grater)
to shave, to crop hair
to draw lines on, to stripe
to recognize*

salas
solos
somos
sometemos
sotos

*classrooms
alone (plural)
We are
we submit
groves, thickets*

FRASES CORTAS:

Anás sana

Anas heals

¡Dios, oíd!

¡God, listen!

la ruta natural
la sal

*the natural route
the salt*

luz azul

blue light

ojo rojo
osé eso

*red eye
I dared that*



Bryce Hedstrom

ya hay
yo doy
yo soy
yo voy

*Now there is
I give
I am
I am going*

ORACIONES MÁS LARGAS:

A

A Colima va mi loca.

To Colima goes my crazy (girl).

Adán no calla con nada.

Adam doesn't keep quiet for anything.

Adán no cede con nada.

Adam doesn't give up for anything.

Adán no cede con Eva, Ya ve no cede con nada.

Adam doesn't give in to Eve, now you see he doesn't give in to anything.

¿Adán o Eva? Ya veo nada.

Adam or Eve? Now I see nothing.

Ají traga la lagartija.

Ají swallows the (green) lizard

Al amanecer asaré cena mala

At dawn I will roast a bad supper

Alá yo soy, de Mahoma el dios. Oídle a Mohamed: yo soy Alá

Allah I am, the God of Mahoma. Hear Mohammed: I am Allah."

Allá, cada gorda drogada, ¡calla!

Over there, every drugged fat woman. Don't tell me!

Allí trota la tortilla.

There jogs the tortilla.

Ama a la ama.

Love the head of the house

Amad a la dama.

Love the lady, you all.

A mamá Roma le aviva el amor a papá, y a papá Roma le aviva el amor a mamá.

Rome revives mom's love for dad and Rome revives dad's love for mom.

A Mercedes, ése de crema

To Mercedes, that cream one.

Amigo, no gima.

Friend, don't wail.

Amo la loma.

I love the little hill.

Amo la paloma.

I love the dove.

Amo la pacífica paloma.

I love the peaceful dove.

Ana lleva al oso la avellana.

Ana takes to the bear the hazelnuts.

Anás usó tu auto, Susana.

Anas used your car, Susana.

Anita, la gorda lagartona, no traga la droga latina.

Anita, the fat sly woman, does not swallow the Latin drug.

Anita lava la tina.

Anita washes the bathtub.

Arena mala me da de mala manera.

Bad sand (he) gives me in a bad way

Así Mario oirá misa.

That way Mario will hear mass

Así Ramona va, no Marisa.

So Ramona is going, not Marisa.

¡Átale, demoníaco Caín, o me delata!

Tie him up, demoniac Cain, or he'll betray me!

(This one was written by the Argentine author Julio Cortázar, winner of the Nobel Prize for Literature)

A ti no, bonita.

Not to/for you, pretty.

¡A tu padre, cerda puta!

To your father, pig whore!

D

Dé arroz a la zorra, Ed.

Give rice to the female fox, Ed.

E

Ella te dará detalle.

She will give you detail.

Eva usa vello, lo lleva suave.

Eve uses (wears) down, she wears it softly

Es Adán, ya ve, yo soy Eva y nada sé

It is Adam, now you see, I am Eve and I know nothing.

I

Isaac no ronca así.

Isaac doesn't snore like that.

L

La moral, claro, mal

The moral, of course, (is) evil



Bryce Hedstrom

Lamina ese animal.
Lavan esa base naval.
Le avisará Sara si va él.
Lea a él.
Los romanos son amor, Sol.

*Laminate that animal.
They wash that naval base
Sara will advise him if he is going.
Read to him.
The Romans are love, Sol*

M

Mal si le das la fe falsa del Islam.

(It is) Wrong/Evil if you give him the false faith of Islam.

N

Nada, yo soy Adán
No bajará Sara jabón.
No deseo ese don.
No deseo yo ese don.
¡Noel, león!
¡No te comas la salsa, mocetón!

*Nothing, I am Adam
Sarah will not put soap down
I do not desire that gift
I do not desire that gift
Merry Christmas, lion
Don't eat the sauce all up, little guy!*

O

O rey o joyero.
¡Oro! ¡Ya hay oro!

*Either king or jeweler.
"Gold! Now there's gold!"*

R

Raza, oh cese de dones, seres! Eres seno de desecho azar.

Race, oh stopping of gifts and beings! Shattered fate is inside you.

S

Salta ese atlas.
Sé orar, raro es.
Son robos, no sólo son sobornos.
Son robos y sobornos.
Sometamos o matemos.
¿Sometemos o no sometemos?
¿Somos o no somos?

*Jump that atlas.
I know how to pray, it's strange.
They are robberies, they are not just bribes
They are robberies and bribes.
Let's submit or let's kill.
Do we submit or do we not submit?
Are we or aren't we?*

Y

Yo de lo mínimo le doy.
Yo de todo te doy.
Yo hago yoga hoy.

*I give him the minimum.
I give you a bit of everything.
I do yoga today.*



Bryce Hedstrom

SPANISH PALINDROMES #1

Bryce Hedstrom

Palindromes are words, phrases or sentences that use the same letters both backwards and forwards. A common English palindrome you may already know is: "**race car**". "**Madam, I'm Adam**" is another.

Can you figure out these English translations of Spanish palindromes? Write the Spanish palindrome in the space provided.

1. *I give* _____
2. *I am going, I go* _____
3. *I am* _____
4. *blue light* _____
5. *eye* _____
6. *red eye* _____
7. *gold* _____
8. *the salt* _____
9. *(we) are* _____
10. *Are we or aren't we?* _____

SPANISH PALINDROMES #2

11. *(he/she) loves* _____
12. *that (guy, one)* _____
13. *over there* _____
14. *bear (the animal)* _____
15. *the natural route* _____
16. *wing* _____
17. *Already there is* _____
18. *I do yoga today.* _____
19. *Gold! Already there is gold!* _____
20. *I love the dove.* _____

SPANISH PALINDROMES #3

Bryce Hedstrom

- 21. *(he/she) heard* _____
- 22. *I love the hill* _____
- 23. *I love the peaceful dove.* _____
- 24. *Jump that atlas.* _____
- 25. *I know how to pray, it's strange.* _____
- 26. *Isaac doesn't snore like that.* _____
- 27. *She will give you detail.* _____
- 28. *I do not desire that gift* _____
- 29. *Do we submit or do we not submit?* _____
- 30. *Let's submit or let's kill.* _____

SPANISH PALINDROMES #4

- 31. *At dawn I will roast a bad supper* _____
- 32. *Anita washes the bathtub.* _____
- 33. *They are robberies, they are not bribes* _____
- 34. *Give rice to the female fox, Ed.* _____
- 35. *to recognize* _____
- 36. *to draw a line / to stripe* _____
- 37. *They didn't draw lines* _____
- 38. *Read to him.* _____
- 39. *Merry Christmas, lion.*
(not Feliz Navidad) _____
- 40. *Sara will advise him if he is going.* _____
- 41. *Bad sand (he) gives me in a bad way* _____

SPANISH PALINDROMES --- ANSWERS ---
SPANISH PALINDROMES #1

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. <i>I give</i> | ___ yo doy _____ |
| 2. <i>I am going</i> | ___ yo voy _____ |
| 3. <i>I am</i> | ___ yo soy _____ |
| 4. <i>blue light</i> | ___ luz azul _____ |
| 5. <i>eye</i> | ___ ojo _____ |
| 6. <i>red eye</i> | ___ ojo rojo _____ |
| 7. <i>gold</i> | ___ oro _____ |
| 8. <i>the salt</i> | ___ la sal _____ |
| 9. <i>We are</i> | ___ somos _____ |
| 10. <i>Are we or aren't we?</i> | ___ ¿Somos o no somos? _____ |

SPANISH PALINDROMES --- ANSWERS ---
SPANISH PALINDROMES #2

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 11. <i>(he/she) loves</i> | ___ ama _____ |
| 12. <i>that</i> | ___ ese _____ |
| 13. <i>over there</i> | ___ allá _____ |
| 14. <i>bear</i> | ___ oso _____ |
| 15. <i>the natural route</i> | ___ la ruta natural _____ |
| 16. <i>wing</i> | ___ ala _____ |
| 17. <i>Now there is.</i> | ___ Ya hay _____ |
| 18. <i>I do yoga today.</i> | ___ Yo hago yoga hoy _____ |
| 19. <i>Gold! Already there is gold!</i> | ___ ¡Oro! ¡Ya hay oro! _____ |
| 20. <i>I love the dove.</i> | ___ Amo la paloma _____ |

SPANISH PALINDROMES --- ANSWERS ---
SPANISH PALINDROMES #3

- | | |
|--|---|
| 21. <i>(he/she) heard</i> | _____ oyó _____ |
| 22. <i>I love the hill</i> | _____ Amo la loma _____ |
| 23. <i>I love the peaceful dove.</i> | _____ Amo la pacífica paloma _____ |
| 24. <i>Jump that atlas.</i> | _____ Salta ese atlas _____ |
| 25. <i>I know how to pray, it's strange.</i> | _____ Sé orar, raro es _____ |
| 26. <i>Isaac doesn't snore like that.</i> | _____ Isaac no ronca así _____ |
| 27. <i>She will give you detail.</i> | _____ Ella te dará detalle _____ |
| 28. <i>I do not desire that gift</i> | _____ No deseo ese don _____ |
| 29. <i>Do we submit or do we not submit?</i> | _____ ¿Sometemos o no sometemos? _____ |
| 30. <i>Let's submit or let's kill.</i> | _____ Sometamos o matemos _____ |

SPANISH PALINDROMES --- ANSWERS ---
SPANISH PALINDROMES #4

- | | |
|--|---|
| 31. <i>At dawn I will roast a bad supper</i> | _____ Al amanecer azaré cena mala _____ |
| 32. <i>Anita washes the bathtub.</i> | _____ Anita lava la tina _____ |
| 33. <i>They are robberies, they are not bribes</i> | _____ Son robos, no son sobornos _____ |
| 34. <i>Give rice to the female fox, Ed.</i> | _____ Dé arroz a la zorra, Ed. _____ |
| 35. <i>to recognize</i> | _____ reconocer _____ |
| 36. <i>to draw a line / to stripe</i> | _____ rayar _____ |
| 37. <i>They didn't draw lines</i> | _____ no rayaron _____ |
| 38. <i>Read to him.</i> | _____ Lea a él. _____ |
| 39. <i>Merry Christmas, lion.</i> | _____ Noel, león _____ |
| 40. <i>Sara will advise him if he is going.</i> | _____ Le avisará Sara si va él. _____ |
| 41. <i>Bad sand (he) gives me in a bad way</i> | _____ Arena mala me da de mala manera. _____ |